

الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية وطريقة تعليمها لغير الناطقين بها
(دراسة تحليلية من حيث المادة و الطريقة)



البحث

مقدمة إلى كلية علم التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا
لتوفية إحدى الشروط للحصول على الدرجة العالمية
الكاتب:

شمس العارفين (١١٤٢١٠٠٤)

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علم التربية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوكياكرتا

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Samsul Arifin
NIM : 11421004
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga
Yogyakarta

Menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa skripsi saya ini **TIDAK TERDAPAT KARYA YANG PERNAH DIAJUKAN UNTUK MEMPEROLEH GELAR KESARJANAAN DI PERGURUAN TINGGILAIN** dan skripsi saya ini adalah asli karya atau penelitian saya sendiri dan bukan plagiasi dari hasil karya orang lain.

Yogyakarta, 20 Januari 2015

Yang menyatakan



Samsul Arifin
NIM. 11421004



PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DT./PP.009/022/2015

Skripsi/Tugas Akhir dengan Judul : الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية و طريقة تعليمها لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من حيث المادة و الطريقة)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : Samsul Arifin
NIM : 11421004
Telah dimunaqasyahkan pada : 29 Januari 2015
Nilai Munaqasyah : A

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH:

Ketua Sidang

Dr. H. Tulus Musthofa, Lc., M.A.
NIP. 19590307 199503 1 002

Penguji I

Dr. H. Ahmad Janan Asifudin, M.A.
NIP. 19540707 198402 1 002

Penguji II

Drs. H. Ahnrad Rodli, M.Si
NIP. 19590114 198803 1 001

Yogyakarta, 09 FEB 2015

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
DEKAN



Prof. Dr. H. Hamruni, M.Si
NIP. 19590525 198503 1 005



SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Hal : Skripsi Saudara Samsul Arifin
Lamp : -

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Samsul Arifin

NIM : 11421004

Judul Skripsi :

الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية و طريقة تعليمها لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من حيث المادة و الطريقة)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan/Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan Islam.

Denganini kami mengharap agar skripsi/tugas akhir saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 20 Januari 2015

Pembimbing

Dr. H. Tulus Musthofa, Lc., M.A.

NIP. 19590307 199503 1 002



KARTU BIMBINGAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR

Nama Mahasiswa : Samsul Arifin
NIM : 11421004
Pembimbing : Dr. H. Tulus Musthofa, Lc., M.A.
Judul : الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية و طريقة تعليمها لغير الناطقين بها
(دراسة تحليلية من حيث المادة و الطريقة)
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

No.	Tanggal	Konsultasi Ke-	Materi Bimbingan	Tanda Tangan Pembimbing
1.	01-12-2014	I	Seminar Proposal	
2.	04-12-2014	II	Revisi Bab I	
3.	15-12-2014	III	Menyerahkan Bab II	
6.	16-12-2014	IV	Revisi Bab II	
5.	22-12-2014	V	Menyerahkan Bab III	
6.	05-01-2015	VI	Revisi Bab III	
7.	19-01-2015	VII	Bab III dan IV	
8.	20-01-2015	VIII	ACC Skripsi	

Yogyakarta, 20 Januari 2015

Pembimbing,

Dr. H. Tulus Musthofa, Lc., M.A.

NIP. 19590307 199503 1 002

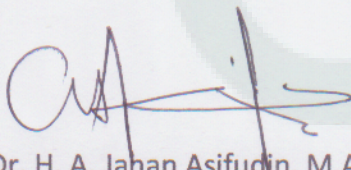
**PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Samsul Arifin
NIM : 11421004
Semester : VII
Jurusan/Program Studi :
Judul skripsi : الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية و طريقة تعليمها لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من حيث المادة و الطريقة)

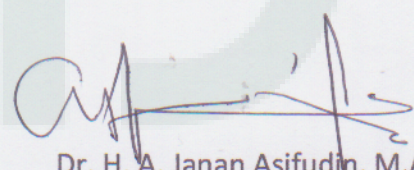
Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir saudara tersebut di atas, maka kami menyerahkan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini :

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
1	خلفية المسألة	4	Rumusan masalah ditambah dengan "pemahaman" di samping macam-macam dari الفعل عمل التي تعمل عمل الأسماء التي
2	الدراسة المكتبية	5-6	Agar diberi foot note baik skripsi maupun bukan
3	الإقتراحات	86	Seyogyanya metode pengajarannya ditambah dengan "التقابل اللغوي" yaitu membandingkan bahasa asing yang dipelajari dan bahasa ibu

Tanggal selesai revisi :
Yogyakarta, 30 Januari 2015
Mengetahui :
Penguji I


Dr. H. A. Jahan Asifudin, M.A.
NIP : 19540707 198402 1 002

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 29 Januari 2015
Yang menyerahkan
Penguji I


Dr. H. A. Jahan Asifudin, M.A.
NIP : 19540707 198402 1 002

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang.

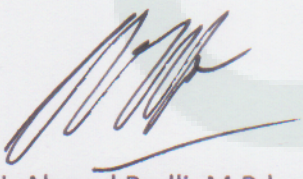
**PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Samsul Arifin
NIM : 11421004
Semester : VII
Jurusan/Program Studi :
Judul skripsi : الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية و طريقة تعليمها لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من حيث المادة و الطريقة)

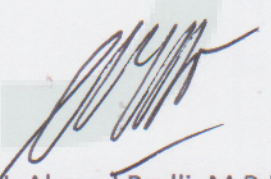
Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir saudara tersebut di atas, maka kami menyetujui diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini :

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
1		1	الشعار
2		91-92	المصادر

Tanggal selesai revisi :
Yogyakarta, 30 Januari 2015
Mengetahui :
Penguji II


Drs. H. Ahmad Rodli, M.Pd.
NIP : 19590114 198803 1 001

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 29 Januari 2015
Yang menyerahkan
Penguji II


Drs. H. Ahmad Rodli, M.Pd.
NIP : 19590114 198803 1 001

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang.

الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: (وَمَنْ

سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ) (مرواه مسلم) ^١

فَفُزَّ بِعِلْمٍ تَعِشُ حَيًّا بِهِ أَبَدًا # النَّاسُ مُوتَى وَأَهْلُ الْعِلْمِ أَحْيَاءُ ^٢

^١ شيخ الإسلام محي الدين، رياض الصالحين، (جدة: الحرمين، ٢٠٠٥)، ص. ٥٢٩.
^٢ أبي حامد محمد بن محمد الغزالي، إحياء علوم الدين، (المصر: دار الغد الجديد، ٢٠٠٥)، ج. ١، ص. ١٥.

الإهداء

١. إلى قسم تعليم اللغة العربية كلية علم التربية وتأهيل المعلمين جامعة سونان

كاليجاك الإسلامية الحكومية

٢. إلى والديّ المحبوبين

٣. إلى الإخوان والأخوات نفس العقيدة



ABSTRAK

Samsul Arifin, “*Al-Asmaa Allatiy Ta’malu ‘Amalal Fi’li Fil Arobiyati Wa Toriqotu Ta’limiha Li Ghyiri An-Nathiqiina Biha (Dirosah Tahliliyah Min Haitsu Al-Maadah Wa At-Thoriqoh)*”. Skripsi. Yogyakarta : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2015.

Penelitian ini bertujuan mengupas tuntas tentang seluk beluk isim yang mempunyai amal seperti fi’il, pada umumnya isim hanya diartikan sebagai kata benda dan tidak berhubungan dengan waktu tertentu, Tetapi ada isim-isim yang mempunyai amal seperti fi’il maka terikat dengan waktu. Dari sini kita dapat melihat kesenjangan antara arti isim secara mutlak dan isim-isim yang ternyata mempunyai amal seperti fi’il. Penelitian ini juga membahas metode atau cara yang sesuai dalam mengajarkan isim-isim yang mempunyai amal seperti fi’il kepada orang Non-Arab.

Jenis penelitian ini adalah *Library research* (Penelitian kepustakaan), dengan menggunakan kitab-kitab nahwu klasik dan kontemporer, di antaranya : Kitab ”Jami’ Durus Al-Arobiyah” karangan Musthofa AL-Gholayini, kitab “Al-Wadih Fii An-Nahwi” karangan Muhammad Khoirul Halwani, dan kitab-kitab lain yang relevan dengan skripsi ini. Metode analisis data yang digunakan adalah Reduksi Data.

Hasil penelitian ini yaitu Jumlah Isim-isim yang menyerupai Fi’il dalam Amal ada Enam, yaitu : Isim Fi’il, Masdar Dan Isim Masdar, Isim Fa’il, Isim Maf’ul, Sifat Musyabbahah, dan Isim Tafdhil. Metode pembelajaran isim-isim ini yang sesuai bagi orang Non-Arab yaitu dengan Metode Induksi yang memaparkan contoh-contoh terlebih dahulu kemudian kaidah, metode ini sesuai karena langkah pembelajarannya sistematis dan memudahkan pemahaman pemula bahkan Non-Arab karena didahului dengan contoh sebelum kaidah.

Kata Kunci : Amal Isim, Orang non-Arab, Metode pembelajaran isim-isim yang menyerupai fi’il

التجريد

شمس العارفين (١١٤٢١٠٠٤)، "الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية وطريقة تعليمها لغير الناطقين بها (دراسة تحليلية من حيث المادة والطريقة)" البحث. بوكياكرتا: كلية علم التربية وتأهيل المعلمين، جامعة سونان كالجكا الإسلامية الحكومية بوكياكرتا، ٢٠١٥.

والغرض من هذا البحث هو الملاحظة والبيان عن دقائق الأسماء التي تعمل عمل الفعل. كما عرفنا أن الإسم فقط شيء لا يقترن بالزمن، ولكن هناك الأسماء التي تعمل عمل الفعل فيقترن بزمن. من هنا وجدنا أن هناك التعرض بين معنى الإسم الأصل ووجود الأسماء التي تعمل عمل الفعل. يشرح هذا البحث أيضا عن الطريقة أو الكيفية المناسبة لتعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل لغير الناطقين بها.

و نوع هذا البحث بحث مكتبي، باستخدام الكتب القديمة و الحديثة، منها: "جامع الدروس العربية" لمصطفى الغلاييني، و "الواضح في النحو" لمحمد خير الحلواني، و سائر الكتب الموافقة على هذا البحث. طريقة تحليل البيانات المستخدمة هي طريقة تنقيص البيانات.

نتيجة هذا البحث هي أن عدد الأسماء التي تعمل عمل الفعل ستة، منها: أسم الفعل، و المصدر و اسمه، و اسم الفاعل، و اسم المفعول، و الصفة المشبهة، و اسم التفضيل. طريقة تعليم هذه الأسماء المناسبة لغير العرب هي الطريقة الإستقرائية التي تقدم الأمثلة أولا ثم القاعدة، تناسب هذه الطريقة لأن خطوات تعليمها مرتبة و تسهل فهم المبتدئين بل غير العرب لتقديم الأمثلة قبل القاعدة.

الكلمات الرئيسية: عمل الفعل، غير العرب، طريقة تعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

نحمده ونشكره ونستعينه ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهدي الله فلا مضلّ له، ومن يضلّل فلا هادي له. أشهد ان لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، أصلي وأسلم على حبيبا وشفيعنا ونبينا محمدٍ صلى الله عليه وسلم، الذي قد أدى الأمانة وبلغ الرسالة ونصح للأمة وجاهد في الله حق جهاده حتى أتاه اليقين وتركنا على مهجة البيضاء ليلها كنهارها لا يزيغ عنها إلا هالك.

وقد استغرق الباحث أياما وشهورا للاطلاع وإجراء البحوث لاتمام هذه الرسالة. فبرحمة الله وبنصره ومعونته تمت كتابة هذا البحث، فلا كلام ولا كلمة للباحث إلا توجيه تحية وجزيلة شكره إلى الله تعالى وإلى الذين قد مدّوا أيديهم بالمعونة والمساعدة في إتمام كتابة هذا البحث، وأولئك هم:

١. فضيلة الشيخ الأستاذ الدكتور موسى أشعري الماجستير، كمدبر جامعة سونان

كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا

٢. صاحب الفضيلة الأستاذ الدكتور حمروني الماجستير، كعميد كلية علم التربية و

تأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

٣. صاحب الفضيلة الدكتور أحمد مراضي الماجستير، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية

كلية علم التربية و تأهيل المعلمين

٤. صاحب الفضيلة الدكتور تولوس مصطفى الليسانس الماجستير، كالمشرف في هذا

البحث حيث قضى أوقاته في مساعدة الباحث ووجهه بالتوجيهات التي تصل إلى تقديم

الباحث للمناقشة.

٥. أصحاب الفضلاء و الكرماء، المحاضرون و المحاضرات بكلية علم التربية و تأهيل

المعلمين الذين قد بذلوا أنفسهم بالجهد و الطاقة على تربية و تأديب الطلبة

٦. للوالدين المحبوبين، أبي العزيز سودرمان الحاج، و أمي الكريمة ستي ميناه، الذان اجتهدا في

اهتمام تربية و تأديب و تهذيب أولادهما بالدعاء و السعي و المحبة دون تعب و ملل، فجزاهما

الله أحسن الجزاء

٧. أختي الكريمة ستي مسرومة التي بذلت جهدها بالدعاء و التوصية

٨. أختي العزيزة لوعانيا مراجيل ساني التي قد أعطتني تشجيعها و إفاضة حبها و دعائها الخالص

٩. أخي العزيز ديدي بوديمان على دعائه.

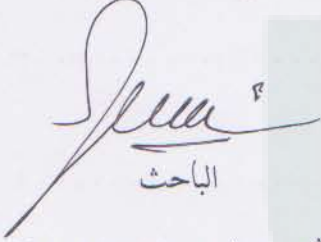
١٩. لزملائي البررة الذين مدوا أيديهم ومعوتهم مادية كانت أم معنوية في إتمام هذا البحث.

وأخيرا عسى الله أن يثيبهم على أعمالهم ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق

مخبرهم أحسن الجزاء والسعادة. حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير. والحمد لله رب

العالمين.

يوكياكرتا، ٢٠ يناير ٢٠١٥


الباحث

شمس العارفين (١١٤٢١٠٠٤)

محتويات البحث

.....	صفحة الموضوع
.....	رسالة المشرف
.....	صفحة الموافقة
أ.....	الشعائر
ب.....	الإهداء
ت.....	التجريد الإندونيسي
ث.....	التجريد العربي
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
د.....	قائمة المحتويات
	الباب الأول: المقدمة
١.....	أ. خلفية المسألة
٤.....	ب. تحديد المسألة
٤.....	ج. غرض البحث

٥	.....	د. فائدة البحث
٥	.....	هـ. الدراسة المكتبية
٧	.....	و. الإيظام النظري
١٨	.....	ز. طريقة البحث
٢٠	.....	ح. نظام البحث

الباب الثاني : صورة عامة عن الأسماء التي تعمل عمل الفعل

٢٢	.....	الفصل الأول : مفهوم الأسماء التي تعمل عمل الفعل
٢٤	.....	الفصل الثاني : تفصيل الأسماء التي تعمل عمل الفعل
٢٤	.....	١. أسماء الأفعال
٣١	.....	٢. المصدر واسمه
٣٨	.....	٣. إسم الفاعل
٤٢	.....	٤. إسم المفعول
٤٥	.....	٥. الصفة المشبهة
٥١	.....	٦. اسم التفضيل

الباب الثالث : تحليل البيانات

الفصل الأول : الطريقة المناسبة لتعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل ٦١

١ . الطريقة الإستقرائية كطريقة مناسبة لتعليم الأسماء التي تعمل عمل

الفعل ٦١

٢ . سبب اختيار الطريقة الإستقرائية كطريقة مناسبة لتعليم هذه

الأسماء ٦٤

الفصل الثاني : تطبيق الطريقة الإستقرائية لتعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل ٦٥

١ . التمهيد ٦٧

٢ . العرض ٦٨

٣ . الربط والموازنة ٧١

٤ . إستنباط القاعدة ٧٢

٥ . التطبيق ٧٤

الفصل الثالث : مميزات و عيوب الطريقة الإستقرائية ٧٧

الفصل الرابع : دوافع نجاح تعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل ٧٨

الباب الرابع : الإختتام

١. نتيجة البحث ٨٣
٢. الإقتراحات ٨٦
٣. الإختتام ٨٨
٤. المراجع ٨٩
٥. الملاحق ٩٠



الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية المسألة

قد انتشرت اللغة العربية في أنحاء دولة إندونيسيا بوسيلة معاهد التعليم الإسلامية و مؤسسات التربية الإسلامية التي لها دورٌ مهمٌ في نشرها و مرقّيتها. وقد عرفنا أنها من المواد الأساسية في المدارس الإسلامية حكومية كانت أم أهليةً ويتعلمونها الطلاب في جميع مراحلها إما ابتدائية و وسطية و ثانوية و بل يتعلمها طلاب الجامعة.

وتعتبر اللغة العربية من أفصح اللغات في العالم بكثرة مصطلحاتها وكثرة مفرداتها و صعوبة تركيبها. تتخرج من كلمة العربية كلمات متنوعة إما الأسماء وإما الأفعال، مثلا كلمة "كُتِبَ" فصارت "يَكْتُبُ" "كِتَابَةٌ" "كِتَابٌ" "كُتِبَ" "كُتِبَ" "مَكْتَبَةٌ" "مَكْتَبٌ" "كَاتِبٌ" "مَكْتُوبٌ" و ما إلى ذلك، ذلك من منازيا العربية، وتنقسم الكلمة في اللغة العربية إلى ثلاثة: الإسم و الفعل و الحرف^٣، ولكلّ منها علامات معيّنة، فيختلف بعضها بعضا في العلامة. كل ذلك الشرح يوجد في علم النحو.

و علم النحو علم من علوم القواعد العربية يبحث في تراكب الجمل، والإعراب أو تغيير أواخر الكلمة. وليس علم النحو يبحث فقط في الإعراب و مشاكله وإنما هو يبحث في محل

^٣ السيد أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية، (لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢)، ص. ٨.

الكلمات في الجمل و العلاقة بين الكلمات و الكلمات الأخرى فيبناء الجملة^٤، و أول من استكشفه هو الشيخ أبو الأسود الدؤلي^٥. وانتشر علم النحوا انتشارا سريعا، ومع انتشار هذا العلم ظهر كثير من كبار علماء النحو بل يصل إلى عدد كبير، ومع هذا ظهر علم النحو ظهورا كثيرا من القواعد النحوية منها الأسماء التي تعمل عمل الفعل.

كما شرح الشيخ أبو فارس الدحداح في كتابه "شرح ألفية ابن مالك" أن الإسم هو ما يدل على معنى في نفسه غير مقترن بزمان، وأما الفعل هو ما يدل على حالة أو حدث في زمان الماضي أو المستقبل أو يدل على الأمر. فإذا تأملنا إلى هتين الكلمتين (الإسم و الفعل) رأينا أن هناك فرقا كبيرا بينهما إما في دلالتهما أن الإسم لا يقترن بزمان و أما الفعل يقترن به و يدل على الحدث. وإما في وظيفتهما، أن الفعل في اللغة العربية ينصب الإسم و آتخذه مفعولا به إن كان هذا الفعل متعديا و بناء على دلالة الفعل فهي "الحدث" و "الزمان" و لا يمكن فصل إحداهما عن الأخرى^٦. ولكن في علم النحو هناك بحث خاص للأسماء التي تستوي الأفعال في العمل، فهذه الأسماء هي إسم الفعل، المصدر و إسمه، إسم الفاعل، إسم المفعول، الصفة المشبهة و اسم التفضيل.

هذه الأسماء تخالف فهم التلاميذ مطلقاً منها لإختلافها في العمل و كثير من التلاميذ لم يعرفوا هذه الأسماء الخاصة، وإذا كانت هذه الأسماء تؤدي الصعوبة عند العرب فما بالة عندما

⁴ Chatibul Umam, *Aspek-aspek Fundamental dalam Mempelajari Bahasa Arab*, (Bandung:Offset, 1980), hlm. 18.

^٥ أحمد دخلان، شرح مختصر جدا على متن الأجرومية (سمراع : كريا طه فوترا) ص. ٣

^٦ محمد خير الحلوني، الواضح في النحو (دمشق : دار المأمون للتراث) ص. ١٧

يجدون ذلك عند غير العرب أو لغير الناطقين بها، لذلك يحتاج التلاميذ إلى البيان الواضح لهذه الأسماء حتى لا يخطأ في الفهم والعمل به ابتداءً على صعوبة العربية لغير الناطقين بها إما من جهة التراكب والمعاني والكتابة وكيفيات قراءتها التي يتفرق بعيداً عن اللغة الإندونيسية. يوجد في الإندونيسية فقط الاسم دون علامة خاصة من ناحية الكتابة تؤدي إليه، أما في العربية هناك أربع علامات للاسم منها: التنوين، ودخول (أل)، ودخول حروف الجر، و مجرور بحرف الجر. والفعل في الإندونيسية يُعرف بمعانيها التي تؤدي إلى وقوع الحدث دون علامة خاصة بها، أما الفعل في العربية يعرف بدخول قد، وسين، وسوف، وتاء التأنيث.

هذه المشكلة من الصعوبات الناتجة عن الخلفية اللغوية^٧، والتلاميذ يحتاج إلى بيان مبين حتى يعرفوا جيداً ما هو الاسم وما هو الفعل ويستطيعوا أن يفرقوا بينهما وهم في درجة الفهم والقدرة على العمل به حتى يعرف متى الاسم يعمل عمل الفعل فيعرف كيفية قراءته. فاحتاج المعلم إلى الطريق الدراسي الصحيح والمناسب لتعليم اللغة العربية خاصة لتعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل.

من هنا إنجذب الباحث أن يبحث هذه الأسماء التي تخالف فهم التلاميذ خاصة لغير الناطقين بها بناءً على أهمية فهم القواعد النحوية لمهارة القراءة وفهم العربية فهما صحيحاً، فعسى أن يكون هذا البحث فاتحاً لفهمهم عن الأسماء، أن ليس كل اسم يدل على معنى في نفسه ولا يقترن بزمان وإنما

^٧ أوريل بحر الدين، تطوير المنهج، تعليم اللغة العربية (ملانق: ملكي فرسس، ٢٠١٠)، ص. ١٦

هناك بعض من الأسماء التي تعمل عمل الفعل . وإقامة هذا البحث، يتمنى الباحث أن يطبق المدرس طريقة مناسبة لهذه الأسماء حتى يكون الطلاب فاهمين .

ب. تحديد المسألة

بناء على خلفية البحث السابقة، قام الباحث بتحديد بحثه على الأمرين، هما:

١. ما هي الأسماء التي تعمل عمل الفعل؟

٢. كيف طريقة تعليمها لغير الناطقين بها؟

ج. غرض البحث و فائدته.

غرض البحث:

موافقاً على المشكلة السابقة، فغرض البحث كما يلي:

١. لمعرفة عن الأسماء التي تعمل عمل الفعل

٢. الكشف عن الطريقة المناسبة لتعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل

فائدة البحث:

١. العناية في تسهيل فهم العربية فهما صحيحا

٢. اثراء المعلومات في تعليم اللغة العربية

٣. ازدياد خزانة البحث في علم اللغة العربية

د. الدراسة المكتبية

لم يجد الباحث أحدا من الطلاب يبحث في الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية بقسم تعليم اللغة العربية، فيتقدم الباحث بكلّ عنز لبحثها. وأما الباحث التي في طريقة تعليم فهي كثيرة، منها ما كتبها الطلاب من قسم تعليم اللغة العربية كلية علم التربية و تأهيل المعلمين جامعة سونان كالجكا الإسلامية الحكومية، فمما يلي مجوئهم :

١. الطرائق المستخدمة عند معلمي اللغة العربية في ترقية مهارة المحادثة لطلاب مدرسة ابن القيم الثانوية الإسلامية يوكياكرتا كتبه هامري جاهيونو، يبحث فيه عن طرائق التي يستخدمها معلمو اللغة العربية في ترقية مهارة المحادثة وأثر تلك الطرائق في ترقية مهارة المحادثة لطلاب مدرسة ابن القيم الثانوية الإسلامية يوكياكرتا.

٢. طريقة تعليم مفردات العربية للمكفوفين (الدراسة الحالية عن تلاميذ الصف الأول بمدرسة ياكاتونيس - الخاصة للمكفوفين - الثانوية الإسلامية جو كجاكرتا العام الدراسي ٢٠١٠ -

(٢٠١١)، كتبه عبد الحق المحرمي ويبحث فيه عن طريقة تعليم اللغة العربية بتلك المدرسة و طريقة تعليم مفردات العربية عن خلال تعليم العربية.

٣. تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر و الحادي عشر (قسم العلوم الإجتماعي) من منظوم علم اللغة النفسي "الدراسة الحالية بالمدرسة سليمان الثانوية الإسلامية الثالثة"، كتبه فربووو أدي ويداي، يبحث فيه عن تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر و الحادي عشر بالمدرسة سليمان الثانوية الإسلامية الثالثة.

وأما الكتب التي يجعلها الباحث مراجع البحث فهي كثيرة، أهمها ما يلي:

أ- جامع الدروس العربية للشيخ مصطفى الغلاييني^٨

ب- الواضح في النحو للدكتور محمد خير الحلواني^٩

ج- طرق تعليم اللغة العربية للدكتور محمد عبد القادر أحمد^{١٠}

^٨ مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (بيروت : منشورات المكتبة العصرية، ١٩٩٣).

^٩ محمد خير الحلواني، الواضح في النحو، (دمشق : دار المأمون للتراث، ٢٠٠٨).

^{١٠} محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩).

هـ- الإطار النظري

١- الإسم

الإسم هو كلمة دلت على معنى في نفسها غير مقترن بزمان^{١١}، بنفس المعنى أنه ما يدل على شيء ولا يقترن بزمان، مثل: الكتاب، المدرسة، رجل، محمد، وما إلى ذلك. كل ذلك يدل على معنى في نفسه ولا يقترن بزمان.

يُعرف الإسم بظهور بعض العلامات، منها: الحذف و التنوين ودخول الألف و اللام و حروف الحذف^{١٢}.

أ- العلامة الأولى: الحذف أو الجرّ

اختلف النحاة في اعتبار هاتين الكلمتين، عبّر أهل الكوفة عن الجرّ بالحذف وأما البصريون يُعبّرون عن الحذف بالجرّ، فالكوفيون يقولون: خفض، والبصريون يقولون: جرّ. إذا وجدنا كلمة يكون فيها خفضاً فهو إسمٌ مثل: مررتُ برجلٍ صالحٍ. أما "رجلٍ" فلها علامة غير الحذف لكن "كريمٍ" فالعلامة على أنها إسمٌ هو الحذف. فإذا رأينا كلمة مجرورة أو مخفوضة فهي إسمٌ.

^{١١} جلال الدين السيوطي، ابن عقيل، (سوربايا: مكتبة الهداية) ص. ٣
^{١٢} محمد بن صالح العثيمين، شرح الأجرومية (الإمارات: مكتبة الصحابة) ص. ٢٤

ب- العلامة الثانية : التنوين

التنوين لا يدخل إلا على الأسماء، فإذا وجدنا كلمةً متونةً فهي اسمٌ مثل: هذا كتابٌ، "كتابٌ" اسمٌ لأن فيه علامة الاسم فهي التنوين.

ج- العلامة الثالثة: دخول الألف و اللام

الكلمة التي تدخل فيها الألف و اللام فهي اسمٌ مثلاً: ﴿كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ﴾ (سورة البقرة، الآية ١٨٣). الكلمة التي تحتها خط اسمٌ لأنها تبدأ بالألف و اللام، فإذا وجدنا أي كلمة تكون في أولها الألف و اللام فهي اسمٌ.

د- العلامة الرابعة: دخول حروف الجرّ

حروف الجرّ تسعة منها من، إلى، عن، على، في، ربّ، الباء، الكاف، اللام. فكل كلمة تدخل فيها تلك الحروف فتسمى اسماً مثل: ﴿وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْحَيْضِ﴾ (سورة البقرة، الآية ٢٢٢)، "الحَيْضِ" كلمة لها علامتين تدل على أنها اسم إحداهما دخول حرف الجرّ.

اختلف النحاة في عدد وتفصيل العلامات للإسم، بعضهم يقول أن علامة الإسم خمسة، منها:

الجرّ، التنوين، النداء، أل، الإسناد إليه^{١٣}، ولا يدخل فيه حرف الجرّ.

^{١٣} عبد العزيز محمد فاخر، توضيح النحو، (قاهرة: المكتبة الأزهرية للتراث) ج. ١ ص. ٩

٢- الفعل

الفعل هو كلمة دلت على معنى في نفسها واقتربت بزمان وضعاً^{١٤}، بنفس المعنى أنه ما يدل على

معنى ويقترب بزمان، مثل: يضرب، يكتب، يذهب، حَاقَ، عَلمَ، وما إلى ذلك. كل ذلك يدل على

معنى في نفسه ويقترب بزمان إما في الماضي وإما في الحاضر والمستقبل.

يُعرف الفعل بظهور بعض العلامات، كل كلمة مسبوقة "بقد" فهي فعل، كل كلمة مسبوقة

"بالسين" أو "سوف" فهي فعل، كل كلمة محتومة بتاء التانيث الساكنة فهي فعل^{١٥}. فالفعل يُعرف

بأربع علامات، منها:

أ- قَدْ

قد تكون علامة للفعل. إذا دخل في فعل الماضي فهي بمعنى التأكيد مثلاً: ﴿قد أفلح

المؤمنون﴾ (سورة المؤمنون، الآية: ١)، "أفلح" فعل وعلامته دخول "قد" معناه أن الله تعالى

يؤكد قلوب المؤمنين بأنهم فأنزروا فوزاً عظيماً. وإذا دخل في فعل المضارع فهي بمعنى

نادر الوقوع أي قليل الحدث، مثلاً: "قد يقرأ نريد الكتاب"، "يقرأ" فعل وعلامته دخول

"قد" معناه أن نريداً لا يقرأ الكتاب مراراً أو قليل القراءة.

^{١٤} شرف الدين يحيى العمرطي، تقريرات نظم العمرطي (قديري : مدرسة هداية المبتدئين) ص. ٦
^{١٥} محمد بن صالح العثيمين، شرح الأجرومية (الإمارات : مكتبة الصحابة) ص. ٣٩

ب-السين

السين إذا اتصل بالفعل فمعناه استقبال لزمان قريب أي أن الحدث يكون بعد قليل مثلاً:

﴿كلا سيعلمون﴾ (سورة النبأ، الآية: ٤)، "يعلمون" فعل و علامته وجود السين في

أوله

ج-سوف

السين و سوف سواء في المعنى إلا أن سوف استقبال لزمان بعيد أي أن الحدث يكون

بعد طويل إما بعد شهر أو بعد سنة وإما في أي وقت غير معلوم مثلاً: ﴿كلا سوف

تعلمون﴾ (سورة التكاثر، الآية: ٣) "تعلمون" فعل و علامته سوف

د-تاء التأنيث

كل كلمة خُتِمَتْ بتاء التأنيث السّاكنة فهي فعل مثل قوله تعالى: ﴿قالت

الأعراب﴾ (سورة الحجرات، الآية: ١٤) "قالت" فعل لانه خُتِمَتْ بتاء التأنيث

السّاكنة. وقوله: ﴿وقالت عجوز عقيم﴾ (سورة الزامريات، الآية ٢٩) وهو نفس

الكلمة مع مثال الأول. ومثال آخر "بيتٌ آخرها تاء لكنها ليست للتأنيث وإنما هي

حرف أصلي لبنية الكلمة لانها ليست ساكنةً.

ويتقسم الفعل إلى ثلاثة، منها: فعل الماضي، وفعل المضارع، وفعل الأمر. وأما فعل الماضي هو فعل يدل على ماضٍ ويعرف بأنه تلتحق به تاء التانيث الساكنة وتاء الفاعل المتحركة^{١٦}، مثل: "هبت، قامت، فهمت، ذهبت، ذهبت، ذهبت" وتلتحق به أيضاً لواحق مشتركة بينه وبين غيره، كواو الجماعة: "كتبوا" وألف الاثنين "كتبنا" ونون النسوة "كتبن" و"نا" الدالة على الفاعلين "كتبنا" وفعل المضارع هو ما يدل على المحاضر أو المستقبل ويعرف بدخول "لم" و"لما"، و"لام الأمر" و"لا" الناهية، و"لن" و"كي" وهي أدوات خاصة به مثل: لا يكتب، ولا تكتب، لا يكتب، لن يكتب، كي يكتب.

وفعل الأمر هو فعل أوجب المخاطب إلى طلب العمل مثلاً: "أكتب" يقصد به طلب العمل من المخاطب وهو الكتابة.

٣- عمل الفعل

العمل عند علم النحو إذا لاحظنا في الجمل العربية أنه وظيفة نحوية التي تؤديها الكلمة داخل الجملة أو علاقة الكلمة بالكلمات الأخرى داخل الجملة العربية بنفس المعنى أن وجود العمل في الكلمة يكون علاقة بين كلمة وكلمات أخرى حتى تكون الجملة تامة.

^{١٦} محمد خير الحلواني، الواضح في النحو، (دمشق: دار المأمون للتراث، ٢٠٠٨)، ص. ١٦

الفعل كما شرح الكاتب مما سبق أنه ما دلّ على معنى في نفسه ويقرن بزمان، فأما عمله أي وظيفته في بناء الجملة هو ألا ينصب الاسم (المفعول به) إن كان من الأفعال المتعدية أو الأفعال التي تحتاج إلى المفعول به مثل: ﴿يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرِّسْلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجْتَبْتُمْ﴾ (سورة المائدة، الآية: ١٠٩)، "الرسل" منصوب، و علامة نصبه فتحة ظاهرة في آخره وهو مفعول به لفعل "يجمع"

عمل الفعل الثاني هو يدلّ على الحدث^{١٧}، إما دلّ بهيئته على زمن الماضي وإما دلّ على زمن الحاضر والمستقبل مثل: "ضرب" هذا الفعل يدلّ على زمن الماضي لأنه من الفعل الماضي. و"يضرب" يدلّ على زمن الحاضر أو المستقبل لأنه من الفعل المضارع

عمل الفعل الثالث هو يرفع الاسم (الفاعل أو نائبه) وذلك لأن كل فعلٍ متعدياً كان أو لا زماً يحتاج إلى الفاعل مثل قوله عز وجل: ﴿وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا﴾ (سورة الأنعام، الآية: ١٠٧) "شاء" فعل ماضٍ و فاعله ضمير بالمرز "الله". وعمل الفعل الرابع هو يُجزم إذا وقع جواباً لطلبها مثل ما قاله رسول الله صلى الله عليه وسلم للملوك في رسالته: "أسلمُ تسلمُ" كلمة "تسلمُ" فعل المضارع مجزوم لوقوعها جواباً، و الجزم فقط يدخل في الفعل. فإذا دخل في الفعل مرفوع و نصب و جزم، و أما الجزم فيدخل في الاسم فحسبُ و لا يدخل الجزم في الاسم أبداً.

وعمل الفعل الخامس هو أن يدلّ على الحال، أو الاستقبال، أو الاستمرار. وهي الأثرمة الثلاثة التي يدلّ عليها الفعل المضارع. مثلاً: "يقرأ محمد كتاباً" كلمة يقرأ تدلّ فاعله أنه في حالة القراءة.

^{١٧} السيد أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية،، ص. ١٤.

من هنا عرفنا أن الفعل له عمل و دور هام لبنية الجمل العربية، و الفعل متصرف بالعمل مطلقاً و أما

الإسم لا يقع عاملاً بل معمول به.^{١٨}

٤- الأسماء التي تعمل عمل الفعل

الأسماء كما شرح الباحث من قبل أنها كلمة دلت على معنى في نفسها ولا تقترن بزمان و لكن هذه الأسماء التي تعمل عمل الفعل تخالف معنى الاسم في الغالب لأنها تشبه الفعل في العمل فتشبهه في دلالة على الحدث أو في دلالة على الحدث و الزمان معاً. فالإسم الذي يشبه الفعل في دلالة على الحدث مثل: ضربٌ، ونجاحٌ، وكتابةٌ، يدل على حدث واقع، ولكن لا يُعرف متى وقع، و أما الذي يشبه الفعل في دلالة على الحدث و الزمان مثل: هيهات (بعُد) يدل على الحدث و الزمان الماضي.

فأصل الاسم هو إعراب أو تغيير أواخر الكلمة، بالفتحة ان كان منصوباً و بالضممة ان كان مرفوعاً أو بالكسرة ان كان مجروراً كل ذلك حالته عند التغيير بناءً على العامل الذي دخل فيه. فالفعل واحد من العوامل التي تغير أواخر كلمة الاسم. ذلك لان الفعل له عمل خاص، و بعض الأسماء له عمل كالفعل، فينصب الاسم (مفعولاً به) ان كان يشبه الفعل المتعدي و يرفع الاسم (الفاعل أو نائبه) و ما إلى ذلك.

^{١٨} إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإعراب، (لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢)، ص. ٥، ٦.

تلك الأسماء هي اسم الفعل، المصدر وإسمه، اسم الفاعل، اسم المفعول، الصفة المشبهة، و اسم التفضيل. كل ذلك من الأسماء التي تعمل عمل الفعل فيقوم مقام الفعل مطلقاً، فينصب المفعول ويرفع الفاعل ويدل على دلالة الفعل وهو المحدث والزمان ويجزم الفعل إذا وقع جواباً لطلبها وما إلى ذلك سيشرح الباحث عميقاً في هذا البحث.

٥- طريقة التعليم

الطريقة كما تُكتب في قاموس الإندونيسي هي كيفية العمل لتسهيل عملية النشاط و للحصول على تحقيق الهدف^{١٩}، فالطريقة تكون وسيلة للحصول على الغاية. وأما التعليم هو عمل، محاولة، ونشاط يسلكها المعلم ليُجعل تلميذ يتعلم و التعليم أيضاً بمعنى إيصال المعلم العلم و المعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمية. فطريقة التعليم كيفية أو محاولة يسلكها المعلم ليُجعل عملية الدراسة و التدريس متفقا على غاية التعليم. و هي مهمة لدى الطلاب حتى تكون عملية الدراسة و التدريس ممتعة و مريحة لدى الطلاب.

و إذا تكلمنا عن طريقة التعليم، رأى الناس بأن نجاح التعليم وفشله تقع في الطريقة، مع أن

نجاح التعليم لا يتعلق فقط بالطريقة المستعملة^{٢٠}. فالمعلم واحد من دواعي نجاح التعليم ولا سيما

¹⁹ Pusat pembinaan dan pengembangan bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1989), hlm. 580.

²⁰ Chatibul Umam, *Aspek-aspek Fundamental dalam Mempelajari Bahasa Arab*, (Bandung: Percetakan Offset, 1980), hlm. 42.

سلوك التلميذ نحو الدراسة، لو أن الطريقة قد كانت ممتازة وحديثة والمعلم كان من أفضل المعلمين لكن التلميذ لا يريد أن يتعلم فما النتيجة؟ لا يتأثر التعليم، فسبب نجاح نظام التعليم اللغة وفشله كثير جدا.^{٢١}

التلميذ عنصر من عناصر التعليم الذي يقع في موقع هام في عملية الدراسة والتدريس^{٢٢} و يكون محورا تدور حوله عناصر التعليم الأخرى، فأول شيء يجب على المعلم تنبيهه في عملية التعليم هو التلميذ الذي يتعلق بالغاية لأن التلميذ غاية التعليم. فتعين سائر العناصر التعليم الأخرى الذي لا يتب طبعه التلميذ مثل: المواد الدراسية، الطريقة المناسبة، الأدوات و الوسائل المحتاجة و ما إلى ذلك سيواجه المعلم المشاكل و الصعوبات.

تعليم اللغة الأجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين، لكنه مع البحث و الدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت طويل و بجهد معقول، وذلك لا يرتبطه عن العوامل المعرفية و الثقافية و النفسية، فعلى المعلم أن يمتلك قوة التأثير في تعليمه، و عليه أن يعلم تلاميذه بطريقة حديثة مناسبة، لأن المعلم الناجح هو في حقيقته طريقة ناجحة توصل الدرس إلى التلاميذ بأيسر السبل، وإن كان المعلم غزير المادة ولكنه لا يملك الطريقة الجيدة فإن النجاح لن يكون أمامه في عمله.^{٢٣} فلا يقاس نجاح المعلم بمقدار ما يعرف، وإنما يقاس بقدرته على جعل التلميذ

²¹ Muljanto Sumardi dkk, *Berbagai Pendekatan dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, (Jakarta: Pustaka Sinar Harapan, 1992) hlm. 11.

²² Syamsuddin Asyrofi, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Idea Press Yogyakarta, 2010) hlm. 27.

²³ نفس المرجع.....، ص. ٦.

يعرف ويعمل . والأفضل أن يمتلك المعلم غزارة المادة وطريقة التعليم الجيدة، فلا فائدة وجود طريقة جيدة دون مادة تسعى الطريقة لتوصيلها إلى التلاميذ، ولذلك كانت الطريقة الصالحة والمادة الغزيرة عنصريّن هامّين لنجاح المعلم في تعليمه .

٦. الطرق المستخدمة لتعليم القواعد

(١) الطريقة القياسية

تبدأ هذه الطريقة بتقديم القاعدة ثم الأمثلة فلذا تسمّى هذه الطريقة غالباً طريقة القاعدة ثم الأمثلة، هذه الطريقة تستخدم لتعليم النحو وتعتبر من أقدم الطرق في تعليم النحو، وعلى الرغم من قدم هذه الطريقة استخدمت مدارس الدول العربية هذه الطريقة،^{٢٤} بل استعملها كبار العلماء النحو لتقديم المواد في كتبهم، مثل الشيخ مصطفى الغلاييني في كتابه جامع الدروس العربية، وكتاب النحو الوافي لعباس حسن، و كتاب القواعد الأساسية للغة العربية للسيد أحمد الهاشمي، فإنهم يشرحون القاعدة في بداية المادة بوضوح، ثم يؤتون بالأمثلة.

فأساس هذه الطريقة كما ذكر الباحث من قبل أن يبدأ المدرّس بعرض القاعدة أولاً، ويؤتي لهم فرصة كافية لممارسة القاعدة الجديدة ويأمر تلاميذه بحفظها ثم يأتي بالأمثلة لتوضيح تلك القاعدة.

^{٢٤} محمد عبد القادر أحمد، المرجع السابق.....، ص. ١٩١.

٢) الطريقة الإستقرائية

تقوم هذه الطريقة على أساس أن العقل البشري فراغ، تصل إليه الأفكار من الخارج،^{٢٥} ويسير أسلوب التعلّم في هذه الطريقة عكس الطريقة القياسية لأنها تقدّم للطلاب مجموعة من الأمثلة تتضمن القاعدة، ومناقشة التلميذ في الأمثلة، والموازنة بينهما، واستخلاص القاعدة، ثمّ تدريب عليها، فبذلك تبدأ هذه الطريقة بالجزئيات للوصول منها إلى القانون العام أو القاعدة العامة. تتمرّن هذه الطريقة لأنها توتي الأمثلة في البداية وهذه تجعل تفكير التلاميذ يسيّر للوصول إلى المعرفة وكشف المجهول^{٢٦}، فوضح الغامض بالتعرف على الأمثلة، وملاحظة المفردات ثمّ بعد ذلك التدرّج حتى الوصول إلى القاعدة العامة. يقتصر دور المعلم في هذه الطريقة على الإرشاد، فالتلاميذ الذين يتوصلون إلى القاعدة بعد أن يناقش الأمثلة ويوازن بينها، ثمّ يقومون بحل التطبيق، فليس لهم فرصة كافية لشروء الذهن عن الدرس. ولهذا الطريقة وجهان يتفقان في الأهداف، هما:

١) طريقة الأمثلة ثمّ القاعدة

٢) طريقة النصوص ثمّ الأمثلة والقاعدة

٣) طريقة النشاط

هذه الطريقة حديثة نسبياً عن الطرق السابقة، إذ يكلف التلاميذ بجمع الأساليب والنصوص والشواهد التي تتناول قاعدة من القواعد النحوية كالفاعل، والمجرور، أو

²⁵Acep Hermawan, *Metodologi*....., hlm. 217.

²⁶مرجع السابق.....، ص. ١٩٢.

النواسخ، وأدوات الشرط، لاستفهام مما يقرؤونه داخل الفصل أو خارجه في الكتب الدراسية أو في غيرها من الكتب والصحف، ثم تتخذ هذه الأساليب وتلك الأمثلة أو الجمل والعبارات محورا للمناقشة التي تنتهي باستنباط القواعد المقصودة ثمّ القياس بمزيد من التدريب عليها.

٤) طريقة حل المشكلات

أساس هذه الطريقة هو معالجة المشكلات التي تعن للتلاميذ في أثناء كلامهم أو كتابتهم ويشري هذه الطريقة تعرف القاعدة التي يخطئ فيها التلاميذ من خلال التعبير، والاختبارات، والمذكرات و القصص، ومجالات الحائط، والدعوات الإجتماعية و الرسائل الاخوانية و المكاتبات الرسمية، والمادة الاذاعية بالمدرسة، وكذا ما يقع من التلميذ من اخطاء في أثناء القراءة.

وإذا احسن استخدام هذه الطريقة، فتعتبر من أفضل الطرق حيث أنها تقوم على اساس الحاجات الحقيقية للتلاميذ، وما يقعون فيه من اخطاء في كلامهم و كتابتهم و قراءتهم كما أنها لا تحتضع للتخمين، أو الترتيب التطقي لقواعد اللغة، كما وضعه النحاة

٥) طريقة التعيين

هذه الطريقة شاملة لكل تعليم الفروع اللغوية، فلا تقتصر استعمالها فقط في تعليم القواعد النحوية، وهذه الطريقة تناسب إلى حد كبير مع الطلاب الجامعيين، أو من

يناظرونهم^{٢٧}، فيصعب استعمالها لتعليم التلاميذ العام لأنها تتطلب الرجوع إلى مصادر متعددة، حتى يمكن تغطية النص، أو الجزء المراد دراسته من مختلف النواحي. ومضمون هذه الطريقة أنها تعتمد إلى فقرة أو قصيدة مثلا من مصنف، أو ديوان شعر يحدده المعلم بنفسه، أو يستقرىء أحد الطلبة، ثم يأخذ في تفسيرها، وترك الحرية للطلاب في أن يحلل، ويقارن، ويربط، ويعلل. والخلاصة أن طريقة التعليم ينبغي أن ينظر إليها لا على أساس أنها شئ منفصل على المادة التعليمية أو المتعلم، بل على أنها جزء متكامل من موقف تعليمي. ويشمل المتعلم وقدراته و حاجاته، والأهداف التي ينشدها المعلم من المادة العلمية، والأساليب التي تتبع في تنظيم المجال للتعليم.

٦- تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

التعليم بمعناه الإصطلاحي هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمه، وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد للحصول على العلم والمعرفة، فتعليم اللغة العربية لا يقتصر بالتعليم وحده وإنما تأثر المهارة، لأن غاية تعليم اللغة أية لغة هي المهارة والقدرة، وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أكثر صعباً من تعليم الدروس الأخرى، لا يرتباطه باختلافات اللغوية والثقافية والنفسية بين اللغة العربية واللغة الأخرى.

^{٢٧} إبراهيم محمد عطاء، طرق تدريس اللغة العربية و التربية الدينية، (القاهرة: مكتبة التهضية المصرية، ١٩٩٦)، ص. ٩٢.

عملية تعليم اللغة الأجنبية تختلف بعيدة عن اللغة الأم التي تتكون من المراحل الطويلة ، فتبدأ المرحلة الأولى بالإستماع عند صغارنا بوسيلة لغة أبونا اليومية ثم المرحلة الثانية الكلام بالتطبيق حيث يجرب الطفل أن يُخرج صوته مثل: "بابا" "ماما" و كل كلمة يسمعها من والديه^{٢٨} ثم الثالثة الكتابة، وهذه المرحلة تكون عند بلوغه ويعرف عن كيفية تركيب الجملة بالكتابة ثم الرابعة القراءة، وهذه مرحلة أخيرة وكل شخص يتكلم ويفهم لغة أمهم من خلال مراحل اللغوية الأربعة، فأما تعليم اللغة الأجنبية خاصة اللغة العربية عملية تسم بالتعقيد لارتباطه بعوامل معرفية وثقافية ونفسية.

كل متعلم اللغة الأجنبية سيصيب به اختلاف الثقافة من جهة اللغة، وذلك تشير إلى عدم الحماسة الطلاب في اكتساب اللغة الأجنبية ولا سيما اللغة العربية، سيجد فيها كثير من الاختلافات اللغوية مثل: حروف الهجائية و الشكل و تراكيب الجمل و كيفية القراءة الصحيحة و ما إلى ذلك، كل ذلك تختلف كثيرا مع اللغة الإندونيسية التي كتبت بالحروف اللاتينية فلا يحتاج إلى الشكل عند القراءة وبالطبع عرف كل إنسان كيفية قراءته لو أنه من غير الإندونيسي.

²⁸ Nazri Syakur, *Proses Psikologik Dalam Pemerolehan Dan Belajar Bahasa (Seri Psikolinguistik)*, (Yogyakarta: Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan Uin Sunan Kalijaga, 2008), 25.

و في الحقيقة أن اكتساب اللغة الأجنبية أية لغة يكون ناجحاً إن قُدّم تعليمها بالطريقة المناسبة، لأن تعلّم اللغة العربية (الأجنبية) تختلف بعيداً عن تعلم اللغة الأم، ولذلك أن تكون أسس تعليم اللغة العربية مختلفة إما من ناحية الطريقة، و المواد، و عملية تعليمها.

٧- أسس تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

بناءً على ما سبق، وانطلاقاً من حرصنا على نشر هذه اللغة العظيمة يلزمنا في النهاية أن نشير إلى بعض الأساسيات المطلوبة عند القيام بتعليمها، منها:

(١) أن يكون التعليم مبيناً على الجمع بين نظريتي الوحدة والفروع. نظرية الوحدة هي نظام يرى أن اللغة واحدة لا فصل فيها أي لا تتفرّع منها فروع مختلفة، فلا نعلم النحو منفصلاً عن غيره و كذلك الصرف، الإستماع، الكلام، القراءة، الكتابة، و سائر الفروع الأخرى. و أما نظرية الفروع عكس نظرية الوحدة فيعلم المدرس النحو في وقت خاص منفصلاً عن غيره و كذلك سائر الفروع اللغوية الأخرى. ففي تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تقوم بتنفيذ نظرية الوحدة في المرحلة الأولى والمرحلة المتوسطة، ونظرية الفروع في المرحلة المتقدمة، فنجتمع بين نظريتي الوحدة

والفروع^{٢٩}.

²⁹ Fathul Mujib, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab : Dari Pendekatan Konvensional ke Integratif Humanis*, (Yogyakarta: Pedagogia, 2010), hlm. 83.

٢) أن يتوفر عند تعليم هذه اللغة المعلم المجيد باعتباره العمود والعامل الرئيسي في نجاح العملية التعليمية حيث أنه يمتلك قوالتأثير في العناصر الأخرى اللانزمة عند التعليم، والحكمة تقول: "الطريقة أهم من المادّة والمدرّس أهم من الطريقة وروح المدرّس هي الأهم".

٣) عند تعليم المفردات أن يختار المعلم المفردات التي أكثر استعمالاً عند العرب و بلدان العربية و المفردات التي يحتاجها الطلاب عند الاستعمال اليومي، وهذا مثل اكتساب اللغة الأم عند صغارنا حيث نبدأ بالأشياء اللانزمة تدور حولنا، فمتعلم اللغة الأجنبية كطفل الذي يجرب فمه ليُخرج بعض الكلمات التي تدور حوله مثل كلمة "بابا" لأنها كلمة سمها كل الوقت. فعلى المعلم أن يقدم المفردات اليومية التي يحتاجها التلميذ في البداية.³⁰

٤) أن يستخدم المعلم عند القيام بتعليمها الطريقة الحديثة وما يدور حول الطريقة المباشرة، و طبيعة اللغة حيث أنها عبارة عن أصوات لغوية مسموعة بعد النطق، فلا بد أن يكون نشاط التعليم اللغوي مرتباً لكسب مهارات الاستماع والمحادثة ثم القراءة والكتابة.

³⁰ Nazri Syakur, *Proses Psikologik Dalam Pemerolehan dan Belajar Bahasa (Seri Psikolinguistik)*, hlm. 25, 26.

٥) المهارة اللغوية يحصل عليها الطالب بالتعود أو العادة، فتدبب حفظ المفردات و تطبيقها شيء هامّ و جب على الطالب عملها باستمرار، و المدرّس يكون مصدرا رئيسيا في التعليم.^{٣١}

٦) أن يحفظ التلاميذ الجمل التي تكون عند حوار اليومية، و يُكثر المدرّس اللغة العربية في كلامه حتى يتعود التلاميذ بالعربية، و ذلك متفق على الطريقة المباشرة

٧) أن يبدأ تعليم اللغة العربية بتدريب الإستماع ثم الكلام ثم القراءة و الآخر الكتابة.^{٣٢}

٨) أن يبدأ المدرّس بإعطاء الجمل، حتى يتعود التلاميذ بتركيب الجمل العربية و اختلاف الجمل بين اللغتين (الأمر و الأجنبية)

و- طريقة البحث

يُتّخذ بطريقة البحث خطوات علمية قام بها الباحث للحصول على الإجابة بناءً على تحديد المسألة^{٣٣}

(١) مدخل البحث و جنسه

³¹ Abd. Wahab Rosuidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Uin-Maliki Press, 2012), hlm. 8.

³² Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar-Mengajar Bahasa Arab*, (Surabaya: Al-Ikhlash, 1992), hlm. 122.

³³ Sembodo Ardi Widodo, dkk, *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Ilmu Tarbiyah*, (Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga), hlm. 16.

مدخل البحث الذي استعمله الباحث هو مدخل كيني حيث يهتم فيه بجمع البيانات الكيفية و بالتحليل الكيني في تعرض وتحليل البيانات والاستنتاج. وجنس هذا البحث بحث مكتبي و هو جمع الحقائق أو البيانات و الرسائل و المقالات مثل: الكتب و النصوص و الجرائد و المجلات و ما إلى ذلك من المواد المكتبية³⁴.

٢) مصادر البيانات

مصادر بيانات هذا البحث من المواد المكتبية مثل الكتب الدراسية و الكتب المقررة و المجلات و الجرائد و الصحيفة و النص و ما إلى ذلك. و أما بيانات البحث فتتقسم إلى قسمين، هما: البيانات الأساسية و البيانات المؤيدة. و البيانات الأساسية كما يلي:

أ- الواضح في النحو للدكتور محمد خير الحلواني

ب- جامع الدروس العربية للشيخ مصطفى الغلايين

ج- طرق تعليم اللغة العربية للدكتور محمد عبد القادر أحمد

و أما البيانات المؤيدة هي كل ما يؤيد البيانات الأساسية و ذلك مثل الكتب المتعلقة بهذا البحث و الكتاب المقرر و الجرائد و المجلات و ما إلى ذلك من المواد المكتبية.

³⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1993), hlm. 202.

٣) طريقة جمع البيانات

لان هذا البحث بحث مكتبي فاستعمل الباحث الطريقة الوثائقية حيث يجمع فيه البيانات المكتبية مثل الكتب والجرائد وكتاب المقرر وما إلى ذلك.

٤) طريقة تحليل البيانات

ويُقصد بها خطوات أو عملية قام بها الباحث في تحليل البيانات التي جمعها. وأما طريقة تحليل البحث التي استخدمها الباحث هي تنقيص البيانات حيث يختار فيه الباحث البيانات المتنوعة ثم يتركز فيه ويستنتج بعد ذلك بالطريق المنطقي.^{٣٥}

نر- نظام البحث

ليكون هذا البحث مرتباً منظماً و سهلاً في الفهم، فيتنقسم هذا البحث إلى أربعة الأبواب، يتكون كل باب من الفصول والتفصيل، منها:

الباب الأول: المقدمة، الذي يحتوي على: خلفية المسألة، تحديد المسألة، أغراض البحث وفوائده، و الدراسة المكتبية، والإطار النظري، وطريقة البحث، ونظام البحث.

³⁵ M. Djunaidi Ghony dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2012), hlm. 307.

الباب الثاني: يبحث في مفهوم الأسماء التي تعمل عمل الفعل وذكر كل منها ثم البيان عنها بتفصيل

عميق

الباب الثالث: يبحث في معرفة الطريقة وتعرض الطرائق المناسبة لتعليم القواعد النحوية خاصة

لتعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل

الباب الرابع: الخاتمة، تشمل على النتائج التيحصل عليها الباحث، والإقتراحات، وكلمة الإختتام و

المراجع.

الباب الرابع

الاختتام

أ. نتيجة البحث

لقد حاول الباحث في كتابة هذا البحث بكل جهد وطاقة، وانتهى منه بعد سعي مع كثرة المطالعة و التفكير. وهذه المحاولة لمعرفة ماهية الأسماء التي تعمل عمل الفعل في العربية وطريقة تعليمها لغير الناطقين بها. وبعد هذه الدقة حصل الباحث على النتائج المستخلصة منه وهي:

١. الأسماء التي تعمل عمل الفعل

الأسماء التي تشبه الفعل في العمل فتشبهه في دلالاته على الحدث مثل: "ضربٌ، ونجاحٌ، وكتابةٌ"، أو في دلالاته على الحدث و الزمان معا مثل: "هيئات" بمعنى (بعد). الأسماء التي تعمل عمل الفعل ستة، منها:

أ. أسماء الأفعال

هي أسماء سميت بها الأفعال لأنها تدل على ما يدل عليه الفعل غير أنها لا تقبل علامته،^{١١٦} مثل قوله تعالى: ﴿فلا تقل لهما أفٍ ولا تنهرهما﴾ (سورة الاسراء: ٢٣) تنقسم إلى الثلاثة، منها:

^{١١٦} مصطفى الغلايني، جامع الدروس.....، ص. ١٠١

(١) اسم الفعل المرتجل (هو الذي استعمل في أصل وضعه اسم فعل، ولم يتقل عن شيء آخر، مثل: آه، وأف)، و أسماء الأفعال المرتجلة ثلاثة أقسام، هي: اسم فعلٍ ماضٍ، واسم فعلٍ مضارعٍ، واسم فعل الأمر.

(٢) اسم الفعل المنقول (هو اسم فعل الذي لم يكن في أصل وضعه أسماء أفعال).^{١١٧}

(٣) اسم الفعل القياسي (يصاغ هذا القسم منه اسم فعل أمر على وزن فَعَالٍ، مثل: "كَتَبَ الدَّرْسَ"، أي أكتب الدرس).^{١١٨}

ب. المصدر وإسمه

(١) المصدر إسم يدلّ على حدث كالفعل^{١١٩}، ولكنه يختلف عنه في أنه لا يحدد زماناً معيناً في الدلالة، مثل: ضربٌ، ونجاحٌ، وكتابةٌ

(٢) إسم المصدر هو لا يساوي المصدر في اشتماله على جميع أحرف فعله، بل نقص عنه لفظاً وتقديراً من دون عوض،^{١٢٠} مثل: "توضاً - ووضوءاً"

ج. اسم الفاعل

هو صفة تؤخذ من الفعل المعلوم فلا يمكن أخذه من الفعل المجهول^{١٢١}، وقام به على وجه

الحدوث، مثل قوله تعالى: ﴿فويل للقاسية قلوبهم عن ذكر الله﴾ (سورة الزمر: ٢٢)

^{١١٧} على الجارم و مصطفى أمين، النحو الواضح، (فونولوجو: دار السلام، ٢٠٠٥)، ج. ٤، ص. ٤٤.

^{١١٨} نفس المرجع..... ج. ٤، ص. ٦٦.

^{١١٩} جمال الدين عبد الله بن يوسف بن هشام الأنصاري، شرح قطر الندى.....، ص. ٢٦٠.

^{١٢٠} أبو فارس الدحداح، شرح ألفية ابن مالك.....، ص. ٢٨٩.

د. إسماعيل المفعول

ما اشتقَّ من فعل لمن قام عليه كـ "مضروب" ^{١٢٢}

هـ. الصفة المشبهة

هي ما اشتقَّ من فعل لانزهر لمن قام به على معنى الثبوت ^{١٢٣}، مثل: "محمد كريم

خلقه"

و. اسم التفضيل

هو الوصف المبنيُّ على "أفعل" لزيادة صاحبه على غيره في أصل الفعل ^{١٢٤}، مثل: "مرمرت

برجل أفضل منه أبوه"

٢. طريقة تعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل

الطريقة المناسبة التي استخدمها الباحث في هذا البحث هي الطريقة الإستقرائية حيث أنها توتّي الأمثلة أولاً، فعرف التلاميذ جزئيات المادة وبالتمعن عليها وضح الغامض أو المبهم، ويسير تفكيرهم للوصول إلى كشف المجهول. ^{١٢٥} ولهذه الطريقة وجهان، هما:

(١) طريقة الأمثلة ثم القاعدة

(٢) طريقة النصوص ثم الأمثلة والقاعدة

^{١٢١} رضي الدين محمد بن الحسن الأسترابادي، شرح كافيّة ابن الحاجب، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٧)، ج. ٣، ص. ٤٨٣

^{١٢٢} جمال الدين عبد الله، شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب، (لبنان: دار الكتب، ٢٠٠٣)، ص. ٣٤٨

^{١٢٣} جمال الدين ابن مالك، شرح الكافية الشافية، (لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٠)، ج. ٢، ص. ٢٠٥

^{١٢٤} شرح التصريح.....، ج. ٢، ص. ٩٢

^{١٢٥} محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية.....، ص. ١٩٢

٣. خطوات الطريقة الإستقرائية لتعليم الأسماء التي تعمل عمل الفعل :

(١) التمهيد (إعداد المادة و تكرار المادة القديمة)

(٢) العرض (تقديم الأمثلة)

(٣) الربط و الموازنة (الموازنة بين الأمثلة لإدراك وجه الشبه و الاختلاف)

(٤) إستنباط القاعدة (جهد التلاميذ إلى القاعدة العامة التي تتفق بالأمثلة)

(٥) التطبيق (إعطاء التمرينات)

ب. الاقتراحات

بعد كلام طويل و إطلاع دقيق على عرض البيانات و نتائج البحث المذكورة في هذا الباب، فيرغب الباحث في بعض الاقتراحات و عسى أن يأتي بالمنافع الوفيرة و الفائدة الكثيرة، منها:

أ. للمعلمين :

١. أن يقوموا بتعليم اللغة العربية بإتقان التعليم و تكثيف التدريبات في التعبير الفصيح مع

الإتيان ببعض الكلمات و الجمل و التراكيب و الأساليب العربية المتنوعة الفصيحة

٢. و على أولياء الفصول في كل مدارس التربية الإستلامية التي فيها الدرس اللغة العربية

أن يقوموا بالاهتمام نحو تلاميذهم و تعويدهم على قراءة الكتب العلمية لترقية مستوى

العلمية لدى أفكارهم.

٣. كما أن نجاح التعليم يقع في قدرة المعلم عند تنفيذ دروسه أمام التلاميذ، فعلى

المعلم أن يطور مهارته في التعليم، وأن يبحث المعلم عن الأساليب الجيدة لأداء

ماداته

٤. على المعلم أن يستخدم الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية، وإذا أراد المعلم نجاح

تعليمه فأن تكون طريقته موافقة لطباع التلاميذ و مراحل النمو العقلي .

٥. أن يُكثر المعلم كلامه بالعربية حتى يتعود التلاميذ بالعربية، وعلى الأقل أن

يتكلم العربية في بداية الدراسة ونهايتها .

٦. أن يأتي المعلم بالتقابل اللغوي بين اللغة العربية و اللغة الإندونيسية في تعليمه حتى

يعرف التلاميذ مشابهة المادة العربية في الإندونيسية، مثلا: الفاعل في الإندونيسية

يسمى (Subjek) . فهذا يسهل التلاميذ في اكتساب المادة .

ب. للتلاميذ

١. أن يتعودوا التلاميذ استخدام اللغة العربية الفصيحة الصحيحة في كلامهم وكتاباتهم

، وأن يتعودوا على قراءة الكتب العلمية .

٢. أن يدرّبوا أنفسهم بقراءة الكتب العربية الفصيحة، ويطبقوا القواعد النحوية من خلال

قراءتهم

٣. أن يبدؤوا بحفظ المفردات العربية، على الأقل ثلاث مفردات في اليوم، وبعد ذلك عليهم

أن يطبقوا تلك المفردات حتى تكون ثابتة في أذهانهم.

٤. أن لا تقتصر دراسة التلاميذ في الفصل فحسب، وإنما عليهم أن يستخدموا أوقاتهم عند

البيت أو أي مكان للدراسة

ج. الاختتام

حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه ملاً السموات و ملاً الأرض و ملاً ما بينهما و ملاً ما

شاء من شيء بعد، أشكر الله تعالى على نعمه و مساعدته التي قد حملت الباحث إلى انتهاء

هذه الكتابة. وبجانب ذلك عسى ما حصل و انتاج الباحث مفيداً حسناً إما للباحث أو جميع

القراء الآخري.

والآخري قصد الباحث أن يبلغ كلمة الشكر إلى الذين قد ساعدوا في كتابة

هذا البحث إما مباشرة أو غير مباشرة. شكراً جزئياً على جميع البذل والتشجيع والرعاية

طوال هذا الجهد. جزاهم الله أحسن الجزاء.

المراجع

- أوفارس الدحداح، شرح ألفية ابن مالك، الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٧.
- أحمد دخلان، شرح مختصر جدا على متن الأجرومية، سمراغ: كرياتة فوترا.
- السيد أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية، لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢.
- إبراهيم شمس الدين، مرجع الطلاب في الإعراب، لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢.
- أومريل بحر الدين، تعليم اللغة العربية، ملانق: ملكي فرسس، ٢٠١٠.
- أومريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو اعداد مدرّس اللغة العربية الكفاء، ملانق: ملكي فرسس، ٢٠١١.
- جمال الدين عبد الله بن يوسف بن هشام الأنصاري، شرح قطر الندى وبل الصدى، لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١١.
- الدكتور محمد حماسة عبد اللطيف وآخرون، النحو الأساسي، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٥.
- الشيخ محمد علي الصّبّان الشافعي، حاشية الصّبّان، بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٠.
- علي بن محمد الأشموني، شرح الأشموني، لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٠.

الشيخ خالد بن عبد الله الأنزهرى، شرح التصريح على التوضيح، لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١١.

جمال الدين ابن مالك، شرح الكافية الشافية، لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٠.

على الجارم ومصطفى أمين، النحو الواضح، فونمروجو: دار السلام، ٢٠٠٥.

منذر نذير، قواعد الإعرال في الصرف، سومرايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نيهان وأولاده، ١٩٥٥.

جلال الدين السيوطي، ابن عقيل، سومرايا: مكتبة الهداية.

شرف الدين يحيى العمرطي، تفسيرات نظم العمرطي، قديري: مدرسة هداية المبتدئين.

عبد العزيز محمد فاخر، توضيح النحو، القاهرة: المكتبة الأنزهرية للتراث، ٢٠١١.

محمد بن صالح العثيمين، شرح الأجرومية، الإمارات: مكتبة الصحابة، ٢٠٠٣.

محمد خير الحلوني، الواضح في النحو، دمشق: دار المأمون للتراث، ٢٠٠٨.

مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، بيروت: منشورات المكتبة العصرية، ١٩٩٣.

جمال الدين عبد الله بن يوسف بن أحمد بن عبد الله ابن هشام الأنصاري، شذوهر الذهب في معرفة

كلام العرب، لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٤.

- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian suatu pendekatan praktik*, Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1993.
- Asyrofi, Syamsuddin, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta : Idea Press Yogyakarta, 2010.
- Asqalani, Ibnu Hajar, *Bulughul Maram, Penerjemah Abdul Rasyad Siddiq*, Jakarta: Akbar, 2009.
- Basrowi, dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, Jakarta: Rineka Cipta, 2008.
- Dahlan, Juwairiyah, *Metode Belajar-Mengajar Bahasa Arab*, Surabaya : Al-Ikhlash, 1992.
- Fairuz, Muhammad Ahmad Warson Munawir, *Kamus Al-Munawir Indonesia-Arab Terlengkap*, Surabaya: Pustaka Progresif, 2007.
- Makruf, Imam, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, Semarang : Need's Press, 2009
- Muhammad, Abu Bakar, *Methodes Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, Surabaya :Usaha Nasional, 1981.
- Mujib, Fathul, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab (Dari Pendekatan Konvensional ke Integratif Humanis)*, Yogyakarta: Pedagogia, 2010.
- Ghony, M. Djunaidi dan Fauzan Almanshur, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2012.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011.
- Kaswanti Purwo, Bambang, dkk, *Berbagai Pendekatan dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Jakarta: Pustaka Sinar Harapan, 1992.

- Rosuidi, Abd. Wahab, dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Uin-Maliki Press, 2012.
- Syakur, Nazri, *Proses Psikologik Dalam Pemerolehan Dan Belajar Bahasa (Seri Psikolinguistik)*, Yogyakarta: Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan Uin Sunan Kalijaga, 2008.
- Umam, Chatibul, *Aspek-aspek Fundamental dalam Mempelajari Bahasa Arab*, Bandung: Percetakan Offset.
- Widodo, Sembodo Ardi dkk, *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Ilmu Tarbiyah*, Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga, 1980.
- Yunus, Mahmud, *Sejarah Pendidikan di Indonesia*, Jakarta: Hidakarya, 1985.

الملاحق

مركز



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp. (0274). 513056 Yogyakarta 55281

SERTIFIKAT

Nomor : UIN.02/DT/PP.00.9/4445/2014

Diberikan kepada

Nama : SAMSUL ARIFIN

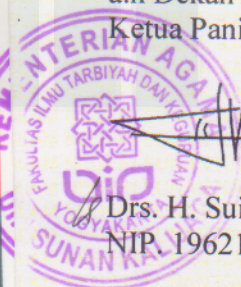
NIM : 11421004

Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

yang telah melaksanakan kegiatan PPL-KKN Integratif tanggal 23 Juni sampai dengan 13 September 2014 di MTs N Bantul Kota Bantul dengan Dosen Pembimbing Lapangan (DPL) Drs. Nur Munajat, M.Si. dan dinyatakan **lulus** dengan nilai **97,57 (A)**.

Yogyakarta, 29 September 2014

a.n Dekan
Ketua Panitia PPL-KKN Integratif



Drs. H. Suisyanto, M.Ag.
NIP. 19621025 199603 1 001



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp. (0274). 513056 Yogyakarta 55281

SERTIFIKAT

Nomor : UIN.02/DT/PP.00.9/2825/2014

Diberikan kepada:

Nama : SAMSUL ARIFIN
NIM : 11421004
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Nama DPL : Dr. H. Tulus Musthofa, Lc, MA

yang telah melaksanakan kegiatan Praktik Pengalaman Lapangan I (PPL I) pada tanggal
15 Februari s.d. 25 Mei 2014 dengan nilai:

98 (A)

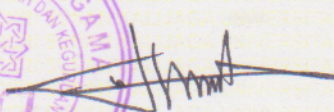
Sertifikat ini diberikan sebagai bukti lulus PPL I sekaligus sebagai syarat untuk
mengikuti PPL-KKN Integratif.

Yogyakarta, 24 Juni 2014

a.n Dekan

Ketua Panitia PPL I




Drs. H. Suisyanto, M.Ag.
NIP. 19621025 199603 1 001



TRAINING TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI

diberikan kepada

Nama : SAMSUL ARIFIN
NIM : 11421004
Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jurusan/Prodi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Dengan Nilai :

No.	Materi	Nilai	
		Angka	Huruf
1.	Microsoft Word	85	B
2.	Microsoft Excel	80	B
3.	Microsoft Power Point	100	A
4.	Microsoft Internet	85	B
5.	Total Nilai	87,5	A
Predikat Kelulusan		Sangat Memuaskan	



Yogyakarta, 30 Desember 2011

Kepala PTIPD

Agung Fatmanto, Ph.D.

NIP. 197701032005011003

Standar Nilai:

Nilai		Predikat
Angka	Huruf	
86 - 100	A	Sangat Memuaskan
71 - 85	B	Memuaskan
56 - 70	C	Cukup
41 - 55	D	Kurang
0 - 40	E	Sangat Kurang





Nomor: UIN.02/R.Km/PP.00.9/2059/2011

**KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN KALIJAGA**

Sertifikat

diberikan kepada:

Nama : Samsul Arifin
NIM : 11421004
Fakultas/Prodi : Tarbiyah dan Keguruan/ Pendidikan Bahasa Arab ✓
Sebagai : Peserta

atas keberhasilannya menyelesaikan semua tugas workshop
SOSIALISASI PEMBELAJARAN DI PERGURUAN TINGGI
Bagi Mahasiswa Baru UIN Sunan Kalijaga Tahun Akademik 2011/2012
Tanggal 06 s.d. 08 September 2011 (20 jam pelajaran)

Yogyakarta, 09 September 2011

a.n. Rektor

Pembantu Rektor Bidang Kemahasiswaan



Akhmad Rifa'i
Dr. H. Akhmad Rifa'i, M.Phil.
NIP. 19600905 198603 1006



TEST OF ENGLISH COMPETENCE CERTIFICATE

No : UIN.02/L.5/PP.00.9/951.b/2015

Herewith the undersigned certifies that:

Name : **Samsul Arifin**
Date of Birth : **January 16, 1992**
Sex : **Male**

took TOEC (Test of English Competence) held on **January 2, 2015** by Center for Language Development of Sunan Kalijaga State Islamic University Yogyakarta and got the following result:

CONVERTED SCORE	
Listening Comprehension	41
Structure & Written Expression	46
Reading Comprehension	37
Total Score	124

**Validity : 2 years since the certificate's issued*



Yogyakarta, January 6, 2015

Director,



[Signature]
Dr. Hisyam Zaini, M.A.

NIP. 19631109 199103 1 002

شهادة

الرقم: UIN.02/L.0/PP.00.9/958.C/2015

تشهد إدارة مركز التنمية اللغوية بأن :

الاسم : Samsul Arifin

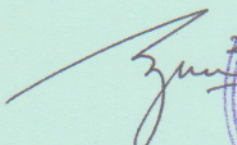
تاريخ الميلاد : ١٦ يناير ١٩٩٢

قد شارك في اختبار كفاءة اللغة العربية في ١٥ يناير ٢٠١٥ ،
وحصل على درجة :

٥٥	فهم المسموع
٦٥	التركيب النحوية والتعبيرات الكتابية
٤٨	فهم المقروء
٥٦٠	مجموع الدرجات

*هذه الشهادة صالحة لمدة سنتين من تاريخ الإصدار

جوكجاكرتا، ٢١ يناير ٢٠١٥


الدكتور هشام زيني الماجستير
رقم التوظيف : ١٠٠٢ ١٩٩١٠٣ ١٩٦٣١١٠٩



Curriculum Vitae

A. Identitas diri

Nama : Samsul Arifin
Tempat Tanggal Lahir : Brebes, 16 Januari 1992
Jenis Kelamin : Laki-laki
Agama : Islam
Kebangsaan : Indonesia
Alamat Asal : Kubangwungu, Rt :02/02, Ketanggungan, Brebes, Jateng
Nama Orang tua :
Ayah : Sudirman
Ibu : Siti Maenah

B. Riwayat Pendidikan

1. Pendidikan Formal

No	Jenjang Pendidikan	Nama Sekolah/Universitas	Tahun Lulus
1	SD	SD N Kubangwungu 02	2004
2	MTs	MTsN Ketanggungan	2007
3	MA	MA Al-Hikmah 02	2011
4	Strata	UIN Sunan Kalijaga	2015

2. Pendidikan Non Formal

No	Nama Yayasan	Alamat	Tahun Lulus
1	Pon. Pes. Al-Hkikmah 02	Benda, Sirampog, Brebes	2011
2	Pon. Pes. Wahid Hasyim	Gaten, Sleman, Yogyakarta	2013
3	Pon. Pes. Syifaul Qulub	Kanggotan, Pleret, Bantul, Yogyakarta	2015

C. Riwayat Organisasi

1. Sekretaris DPP Bidang Bahasa Asing (2013-2014)
2. Koordinator Bahasa BEM-J PBA (2013-2014)